

## LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

**Thứ Bảy, ngày 4 tháng 4, 2015** - Chương trình "Eggs-Cavation" dành cho các em thiếu nhi vui chơi nhân dịp lễ Phục sinh sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 4 tháng 4, 2015 từ 11:00 giờ đến 2:00 giờ trưa tại trung tâm Atlantis Play Center thuộc Thành phố Garden Grove.



Để biết thêm chi tiết, vui lòng gọi về Ban Liên lạc cộng đồng ở số điện thoại (714) 741-5200.

**Thứ Năm, 14 tháng 5, 2015** - Lễ tưởng niệm tử sĩ hàng năm, tổ chức lần thứ 28, tưởng nhớ đến sự hy sinh của Trung Sĩ Myron L. Trapp, cảnh sát viên Andy Reese, cảnh sát viên Donald F. Reed, cảnh sát viên Michael Rainford và cảnh sát chỉ huy Howard Dallies. Lễ tưởng niệm được tổ chức lúc 5:00 giờ chiều trước Sở Cảnh Sát Garden Grove, địa chỉ là 11301 Acacia Parkway, Garden Grove.



**Strawberry Festival** - Lễ hội Strawberry Festival hàng năm của Thành phố Garden Grove được tặng thưởng tổ chức tại Village Green Park, bắt đầu vào ngày Thứ Sáu, 22 tháng 5 tới Thứ Hai, 25 tháng 5, 2015, địa chỉ là 12732 Main Street, góc đường Euclid và Main.

**Thứ Hai, 25 tháng 5, 2015** - Ngày lễ Memorial Day, Thành phố đóng cửa và phục vụ quét đường cũng sẽ dời lại ngày khác.

**Thứ Hai, ngày 1 tháng 6, 2015** - Chương trình Garden Grove Pride Awards, vinh danh những ngôi nhà đẹp được tổ chức hàng năm sẽ được diễn ra vào lúc 6:00 p.m., tại phòng Community Meeting Center (CMC), địa chỉ là 11300 Stanford Avenue, CA 92840.

Để theo dõi những thông tin cập nhật bằng tiếng Việt, xin lên trang nhà tại địa chỉ:

<http://www.ci.garden-grove.ca.us/Vietnamese>

Mọi thắc mắc hoặc đóng góp ý kiến, xin liên lạc:

Kristy Thai  
Thành Phố Garden Grove  
(714) 741-5101  
[kristyt@ci.garden-grove.ca.us](mailto:kristyt@ci.garden-grove.ca.us)

Kelly Huynh  
Sở Cảnh Sát Garden Grove  
(714) 554-2478  
[kellyh@ci.garden-grove.ca.us](mailto:kellyh@ci.garden-grove.ca.us)



Follow  
the City of  
Garden Grove  
on...



## THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

Spring 2015



*The*  
**Voice**  
*of*  
**Garden  
Grove**

Tham gia chương trình 'The Voice of Garden Grove' để có cơ hội thắng \$500 tiền mặt và \$500 cho ban nhạc của trường.

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc  
[www.ggcf.com](http://www.ggcf.com) hoặc email về  
[thevoice@garden-grove.org](mailto:thevoice@garden-grove.org), #voiceofgg



## Đội Phản Ứng Cứu Khẩn Cấp Cộng Đồng

Đội CERT Thành phố Garden Grove là một tổ chức phi vụ lợi, được sáng lập với mục đích huấn luyện cho cư

dân để chuẩn bị ứng phó, khả năng tự vệ nếu có biến cố thiên tai xảy ra.

Thiệt hại do thiên tai - động đất, lũ lụt, khủng bố, vv - có thể ảnh hưởng đến tất cả các yếu tố của xã hội và chính phủ. Các thiệt hại này hạn chế và ảnh hưởng nghiêm trọng đến nguồn lực của Thành phố, Sở cứu hỏa, cảnh sát, bệnh viện, công trình công cộng, thông tin liên lạc và giao thông.

Trong giai đoạn đầu sau mỗi vụ thiên tai, mỗi gia đình, cá nhân và hàng xóm có thể dựa vào tài nguyên có sẵn như thực phẩm, nước, viện trợ để giúp chính mình.

Chương trình CERT đào tạo bao gồm:

- Chuẩn bị ở nhà và nơi làm việc
- Chuẩn bị sẵn sàng trong cộng đồng
- Bảo vệ và chữa lửa an toàn ở nhà và nơi làm việc
- Xử lý vật liệu nguy hiểm
- Cấp cứu điều trị các bệnh đe dọa cuộc sống
- Tổ chức các hoạt động tìm kiếm giải cứu
- Hỗ trợ tâm lý
- Thông tin vô tuyến
- Điều khiển đám đông giao thông
- Mô phỏng thiên tai



Những ai 18 tuổi trở lên đang ở hoặc làm việc trong Thành Phố Garden Grove có thể tham gia và đào tạo miễn phí.

Để biết thêm thông tin, tham khảo chương trình CERT trên trang web của Thành phố Garden Grove tại địa chỉ <http://cert.gardengrovefire.org>



## TUYÊN DƯƠNG CÁC SINH VIÊN ĐẠI HỌC TẠI THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

Cư dân tại Garden Grove đang học tại đại học, hoặc sẽ ra trường trong mùa học 2015 sắp tới có thể liên lạc với Thành phố để ghi danh nhận những biểu dương từ Thành phố.

Các sinh viên undergraduate, post-graduate, hoặc sẽ ra trường mùa Spring/Summer 2015 và là cư dân sống trong Garden Grove có thể liên lạc với Thành phố để tham gia lễ ghi nhận thành tích học tập của mình vào ngày Thứ Ba, 28 tháng Tư, 2015, vào lúc 6:30 chiều. Ông Thị Trưởng cùng những Nghị viên Thành phố sẽ tham dự để vinh danh cho các sinh viên vào lúc 5:30 chiều. Các sinh viên cũng sẽ được tham gia bốc thăm để trúng thưởng 1 máy Apple IPAD air 2 và những gift card khác của Target.

Các sinh viên cần cung cấp tên, địa chỉ, số phone, email, trường đang học, bằng cấp học ngành nào trước ngày Thứ Tư, 1 tháng 4, 2015 tại Ban Liên lạc cộng đồng, số phone là (714) 741-5280 hoặc email [veronica@ci.garden-grove.ca.us](mailto:veronica@ci.garden-grove.ca.us)

